

本報創刊於一九〇七年

雨驟有陰天今
度十二度溫高最
度二十度溫低最

報天
告氣

端納明日就任首相
傳擬九月舉行大選

本報休假啓事

七月一日加拿大日爲法定假期，適逢星期日，本報於翌日（七月二日星期一）補假，休息一天，七月三日星期二照常出版，敬請讀者留意，並祝假期愉快。

大英公報啓

雲警捕獲 竊賊刦匪

(雲訊) 週三日是雲高華警方忙碌不過的一天。

一名警員率首先拘捕了一名爆竊犯。一名男子手持一架偷來的電

當女劫匪走出銀行時，警員正在一旁將一名醉漢送上警車。結果劫匪與醉漢一起被解返獄。僅有一夜之隔的警署去最後，一名涉嫌犯有偽造罪行的疑犯，不知何故竟當警車尾部的逃脫。這名劫匪時已被送到監獄的後門。

乾淨 何須地毯又要弄濕

先地氈

所費無幾 一洗就知

• 1133 免費估價
• 3018
• 7272
• 7233 直接傳真機

乾洗地毯公司 (請留話)

AVE, VAN., B.C. V5T 2T5

（綜合報導）候任加拿大首相端納，將於明日正式宣誓就職。任職伊始之陶杜首相，經於本星期三日前往古晉就職，會晤加拿大總督彭修夫，將其辭職之意正式向他通知。辭職將於明日生效。

據星期三傳出之消息稱，端納就任首相後，將於七月七日宣佈大選，而最可能舉行大選之日期，則為九月四日，即加國勞工節後之翌日。上述消息來源，據謂係與端納甚為接近之人士傳出。

該消息來源謂，端納之新內閣於宣誓就職後將立即舉行會議，檢討有

作崗位而向卑詩勞工局
保局申訴上列修正令
由於上述西工會
人離職，部份公司需
工人暫遣回家。

（渥
張下
華電）中

遊艇入水沉沒
全部廿人獲救

（查洛蒂皇后城電）前日有一艘卅公尺長遊艇在查洛蒂皇后島附近

伊文思尤德下週返英
一般相信有特別意義

(香港廿八日專電)

【北京消息：英國駐華大使伊文思和港督尤德

魏德魏昨日曾出席
會談，向會談代表提交
一些文件，但他不會參

應求地毯夠乾

乾洗

去污除臭
絕無水氣
即洗即用

876
688
879
680

樂樂
211 E 16TH

關新自由黨之民測驗結果，同時並定出大選日期。

最近一次之高化布測驗顯示，自由黨已獲得更多擁護，尤以在加拿大西部為然，但該消息來源未有透露高化布測驗之具體數字。第二次測驗則由安加斯李特舉行。測驗結果將於今日送至端納察閱。

假如照上述所傳，於七月七日頒下大選令，則女王伊利沙伯二世及王夫菲靈親王於七月十四至廿七日訪加之行，將告取消。

現時端納正密鑼緊鑼進行組閣。有很多現任部長將告倦勤。印第安事務部長門羅經於星期二透露將退出政治圈，副首相兼外交部長麥傑勤、農業部長長閣、公共工程部長李布明三人，亦均於星期三宣佈，將不參加端納之內閣。

愛丁堡訪問
週卑詩詩五
日
加國防部長
愛萍，經長
本月廿七
抵達溫哥
進行加拿
九天之訪
張氏抵
加後，與加
拿大國防
長布里會談

近沉沒，艇上水手及搭客共廿八人乘救生筏逃生，在海上漂流四小時後，全部人員被直升機安全救出。

據稱，該遊艇在希吉特海峽時，不知何故有海水流入艙底，經以水泵泵水之後，仍無效果，海水越來越多，迫得將遊艇放棄，其後有

此行赴倫敦是有特別
政司彭勵治現時正在度
假。故一般相信，港督
布政司夏鼎基和府
會談結束後，當晚就返
回香港。

向英外相賀維雅有關
香港問題會議的進展。
港督尤德以在今日

北京及香港飛赴倫敦，
分別由
號及三星飛機二架，

齋菜館
VEGETARIAN
RESTAURANT
SS T. VAN. B.C.
(活公司對面)

植天虔正
物然誠宗
材食烹齋
料品製菜

□ 烤麩素鷄
□ 各式齋料
□ 無任歡迎

敬請留意

示，他們（麥、李）係自己決定退出。

未經證實之消息報導，陶杜內閣卅六名部長中，可能有多至十名部長去職。據端納一名高級助理人員稱，新黨總統已排除委任非國會議員之自由黨人閣之構想，是以新任內閣部長將須從自由黨後座議員中挑選。

此外，未經證實之消息又謂，漁業部長狄狄、副總檢察長卡柏蘭、多元文化部長哥倫列、稅務部長巴西亞、參議員阿格及奧遜等，均將去職。

（中國新開社北京六月二十七日電）

張氏將於下星期來華訪問五天。時他將會訪問加拿大、及車梨、等處之基國等問題。

商討軍事設備與

銀行提高按揭

雲實業

有救生筏在海上漂流，發現一荷蘭輪船經過，於是報告當局，立即有一架加拿大直升機及兩架美國海岸守備隊之直升機飛至現場，展開援救，將全部人員救出。

意義。

記者曾問魏德義，兩位會談代表突然返倫敦匯報，是否與聯合工作小組的工作有關，但魏德義表示他不能回答。魏德義只稱，下星期可能要開六日會。

緣有佛

THEME VI

132 W. HASTING
電話: 687-0113

豐盛名用
儉筵廚料
隨小主上
意酌理乘

□ 生熟麵筋
□ 齋鴨火腿
□ 零售批發

快將營業

中國隊勝加拿大

權的一場比賽中，以五比一得勝進入決賽。比賽一開始，加隊把防守重心放在上一場比賽獨得三分的中國隊人物邁達倫身上，誰知擔任中鋒的趙達裕從比賽一開始就回縮本隊後場，把加隊防區拉大，中國隊兩個邊鋒古廣明和李劉傑攻勢不減，在兩名後衛被開下場的情況下，由古廣明兩次快速反擊成功，使中國隊以五比一大勝加拿大隊。

中國一隊今晚在同加拿大國家隊爭奪決賽權。

(雲訊)因利率攀
升之故，滙豐市場正準備迎接另一打撃。
雖然過去數月來，全國住宅之銷售，尚屬平穩，但倘利率繼續攀升，則頗難想像此種上升狀況，可以保持。土高沙銀行，杜賴二銀行及渣打銀行，均

最近一間信託公司之調查顯示，雲漢過去三個月來之房屋銷售情形，一直平穩，而本汝比區之房屋價格，更有顯著之增加。



大粒靚
 新到日
 特價貨品
 新到日

蠔 豉	冬 菇	花 子
每 磅	每 磅	每 磅
5.99	19.90	10.99

總行中藥部
由中醫師胡志行主理

總行地址：
溫哥華緬街五〇六號
506 Main St.,
Van., B. C.
電話：683-3838

第四分鐘，中國隊十二號趙越裕突入對方前場，由李輝一脚勁射破門，中國隊一比零領先。

第十分鐘，前鋒李華均在對方門前混戰中一腳轉身抽射，再下一城。

八分鐘，李華召召開會，以決定能否

董事局召開會議

（雲訊）八六年博覽會工程能否和平建成仍難預料，有關解決今次僵局的會議目前正從兩方面進行。

博覽會董事於昨午召開會議，以決定能否

八百名工會承建商的建築業勞工關係會亦由昨日起恢復全省的合約談判。

倘合約談判獲致成功，可能有助於解決博覽會工程能否和平建成。

在該次大會已分別宣佈，將按揭利率增加四厘至半厘不等。

以士高沙銀行而言，五年期的按揭利率，高達十五厘。

甚多雲堡之寬業果人士，對銀行提高按揭利率，表示不滿。

一位大公司副主席

(特訊) 加元首次
跌破七六美仙之歷史性
大關，但隨即為加拿大
銀行將之穩定，並帶返
七六美仙關口之上，星
期三收市時為七六點零
三美仙，較星期二收市
時之七六點一二美仙更
低。

華英行



HING WAH HU

況分行新張期內推出大量

● 總行分行同時舉行

北京峰 新到一 新到鷄 新到漳

精	元	紅	雪
肉	藥	耳	
每	每	每	每
盒	磅	磅	磅
0 3.99	7.50	4.99	9.99
分行中藥部			主理
中醫師顧慶潔			
女中醫王建英			

行地址：
 哥華片打東街38號
 8 E. Pender St.,
 Van. B. C.

話：688-3300

到方底線突擊傳中，七號郭廣明跟進用左腳毆破門，中國隊以三比零領先，並把這一比分保持到下半場結束。在建築業行業工會導致協定。董事會主席拒絕過形。該次會議是「一次不做與不做」的重要會商。此外，單訪及青年建築業工會代表大約十。大雲埕建築局主席李祖樂克，預料屋價亦將旺跌。

，中央銀行曾大力干預，但一般淡友似未有投機行動。

連續五日以來，加元每日均創新低價，未見止境，前途堪虞。

中華文化中心商場分行

翅餅五兩庄 25.0

由

分溫3\電

定於七月一日隆重開幕！

小投資・大發展
發財新型大蟹船出讓

加國海底底寶藏之大量海產任君取，必需是加國公民或移民，要有勇氣，上進心，勤勞而又強健不怕風浪者，在白石碑之邊界海灣內作業，由碼頭十五分鐘船可到，每年蟹季動力工作四個月取蟹，可足全年用，其餘時間可繼續發展獲取其他海產，可以全年工作生產，潛力極大，新淨廿八尺長機動漁船，連同C級漁牌，約三百個職業用大蟹籠，一部福特F135型備有機動上落製箱形貨車，安全設備及工具齊全，並指導操作及營業知識，介紹客戶等，很易上手，七月十六日起便開海取蟹，多貨都不愛賣，使你滿意到笑，船主因其他業務無暇兼顧，到愛出讓，實價僅賣七萬九千元，很容易回本，機會少有，先到先得，過後難尋，本少利大，良機勿失，請即電話：732・5816雷洽。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.
公司: 876-8841

△東24街近乃街, 33X122, 地, 兩房, 土庫完成, 保養好。
△86212, 堅固大屋新裝, 屋主急售。
△八街近乃街, 三房一廳, 土庫二房, 33X120, 地, 開價九萬五千。
△列治文五年新屋, 地63X100, 尺, 取價十五萬七千。
△香檳區, 三房, 三車房, 可出租, 八萬九千。歡迎還價。
△細街夾29街, 保養好, 土庫可出租, 八萬九千。歡迎還價。

△本拿比, 生財果舖, 有住宅

建安建築公司
KENON CONSTRUCTION LTD.
電話 255-6962 (國粵英語)

承接新屋 房屋改建 五寸水溝 鋁膠外牆 雙層玻璃窗 磚瓦工程 水電工程 木工工程 免費估價

DORSET COLLEGE
(即前本拿比政府中學) 特設校舍及科學實驗室

環境優良, 設備完善及交通方便
特設 GRADE 10 連成班 (四個月)
招收十, 十一, 十二班及大學預科學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生, 轉校學生及家長查詢
有專人協助有關 84 年九月及 85 年一月入學手續 TRANSFER CREDIT, 轉校 VISA 及學生簽證。
詳情請電: 291-8686 或到本校
250 WILLINGDON, AVE.
BURNABY, B.C.
(夾喜士定東街 4400 BLOCK)

加拿大永康人壽保險公司
The Citicorp Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z 4G2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

對華僑研究有二十餘年之經驗, 個別之保險方案, 凡對子女, 大學教育保險, 家庭保險, 房屋抵押, 疾病和意外保險, 生意保險, 遺囑繼承, 退休儲蓄金, 生意保險等各種保險, 如蒙垂詢, 請電, 極表歡迎。

TOM'S CONTRACTING
吳洽 321-1388
五油承 漆接大小 時裝修工土 電話: 程木

各種地毯地氈
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家, 寫字樓, 餐館及團體用, 大宗選擇, 包裝裝。
我們備有各色地毯適合你的需求, 請來參觀, 另有特價地毯出售, 我們有許多滿意的華人顧客 (這是友善的商店)。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司: 873-4811
住家: 879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀傑

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

代理買賣房屋及生意
免費估價, 服務週到

偉邦實業
Nanjiage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話: 685-2028
住宅電話: 277-5967

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

四海油漆
專接油漆工程
及
小型裝修
電話: 437-9692

嘉倫裝修
擴土露屋水內
建庫台頂鋼外
房間車裝離油
屋格房修色漆
電話: 437-8742

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 E. Broadway
VANCOUVER B.C.
876-2251

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話: 430-2201
住家: 879-3083

Eddie Shiu 蕭偉東
傳呼機可用中文: 667-0071

代理買賣地產, 物業免費估價。
歡迎來電查詢其他生意房產。

Montreal Trust
公司: 736-3441
(24 HRS)
趙俊健 馮愛華
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

馬健生 JEE MA
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
住宅: 433-4255

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

Louisa Tin 田淑芳
bus. 435-1701 res. 874-0333 / 253-5625
B.B. BLOCK BROS. PAGER: 680-7165
代理地產物業, 免費估價

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

百萬能實業公司
Kenneth Kwan 關煥
買賣樓宇, 免費估價。
中文傳呼電話: 667-0687

The Permanent 公司: 438-8161
住宅: 435-7257

△西區新屋, 三車房, 四房, 125X120 尺大地, 近地庫, 十一萬。
△五年新商業, 樓上住家, 兩房, 一廳, 開價廿餘萬。
△西區單層商業, 廿餘萬, 適合自用。
△果舖連實業, 十餘萬, 有開詳情, 請電聯絡。
△京士威 3127 號商業樓 \$265,000
△東二街 3248 號, 兩房, 40X124 \$102,000
△東十三街 1635 號大屋, 33X122 \$106,000
△北雲商業樓, \$295,000

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.
Bus. 939-7311
劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671
PAGER 680-7273
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話: 435-1471
STAN HAN 韓統光 住家: 438-6597
BRIAN CHAN 陳官桃 住家: 266-5797

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

MICHAEL CHANG
PHONE: 438-8161
or 324-4018
The Permanent

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 872-2604 住宅電話: 255-2116

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅: 879-5027
公司: 324-3888

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I. (B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街 164 號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

NEW HOME - 3,500 sq. ft. 6 bed rooms, 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec. room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc. quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). \$229,000 open to offer. M.L.S.

SUPER CONDITION - 2,600 sq. ft. of quality built and well kept home on 45x126 lot. 5 bed rooms, rec. room, and huge modern 12x25 kitchen with dish washer, Suntek, double garage etc. asking \$142,700.

NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new bath, almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841
住家: 327-1689
KEN AW 872-3955

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

UNITED REALTY LTD.
2443 KINGSTON
VANCOUVER, B.C. V5R 5G8
1984

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

253-0806
ANDY IP

△東區兩房, 三車房, 只售七萬九千。
△五房, 三車房, 兩層, 只售七萬九千。
△4525 夾 57 街, 兩層, 只售七萬九千。
△果仔舖, 連實業, 三層, 住宅單位, 50X146 尺, 價十一萬五。

NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only \$192,000. EXC.

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot, 12006, 100A Ave Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000

COMMERCIALS
MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.
5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking \$117,000.
UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq. ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking \$2M.
GROCERY STORE with lotto 649, good lease available, 2,500 sq. ft. Asking \$27,000.

忘憂草

最近訪港，上東區第一高樓的「一山」，發現有許多「忘憂草」，這是一種植物，不是別的地方所特有的，而是「忘憂草」(Zizia aurea)。

此物有兩種，一種是「忘憂草」，一種是「忘憂草」(Zizia aurea)。

「忘憂草」(Zizia aurea)是一種植物，不是別的地方所特有的，而是「忘憂草」(Zizia aurea)。

「忘憂草」(Zizia aurea)是一種植物，不是別的地方所特有的，而是「忘憂草」(Zizia aurea)。

女輕男重到談妻虛由

「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。據說，「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。

「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。據說，「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。

沒有紀錄

「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。據說，「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。

「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。據說，「紅樓夢」最早流傳到日本，這是一件很有趣的事。

見張學海念張君秋

張學海先生，原名張君秋，字子秋，號子秋，是著名的京劇表演藝術家。他一生致力於京劇藝術的傳承和發展，為京劇事業做出了巨大的貢獻。

迷離記

迷離記，這是一個充滿奇幻色彩的故事。它發生在一個遙遠的時代，講述了一個關於愛、夢和現實的故事。

醒

醒，這是一個關於覺醒和探索的故事。它發生在一個充滿挑戰的時代，講述了一個關於勇氣和信念的故事。

雙色筆

雙色筆，這是一種創新的文具。它結合了兩種顏色，可以寫出豐富多彩的文字。它不僅實用，而且美觀，是書寫和繪圖的理想選擇。

精力、耐心與安排

精力、耐心與安排，這是成功所需要的三個要素。只有擁有充沛的精力、持久的耐心以及合理的安排，才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。

人害是也

人害是也，這是一個關於人性與道德的故事。它發生在一個混亂的時代，講述了一個關於善與惡、真與假的故事。

廣西不應再稱「省」

廣西不應再稱「省」，這是一個關於行政區劃分的討論。隨著時代的變遷，廣西的行政地位已經發生了變化，繼續稱之為「省」已經不合時宜。

夫婦愛情彌篤

夫婦愛情彌篤，這是一個關於愛情和婚姻的故事。它發生在一個平凡的時代，講述了一個關於忠誠和陪伴的故事。

映及池魚

映及池魚，這是一個關於自然和環境的故事。它發生在一個美麗的地方，講述了一個關於生態平衡和自然保護的故事。

白頭翁乃地中海名花

白頭翁乃地中海名花，這是一種美麗的植物。它原產於地中海地區，具有悠久的栽培歷史。它的花朵潔白如玉，散發着陣陣清香，是園藝愛好者的首選。

命薄顏紅必未

命薄顏紅必未，這是一個關於命運和人生的故事。它發生在一個動盪的時代，講述了一個關於希望與絕望的故事。

歡

歡，這是一個關於快樂和喜悅的故事。它發生在一個美好的時代，講述了一個關於幸福和滿足的故事。

昨天齊齊齊

昨天齊齊齊，這是一個關於團結和協作的故事。它發生在一個艱難的時代，講述了一個關於堅持和奮鬥的故事。

[illegible]

四八：講他的女朋友

「你這樣的故事並不新鮮，過去我聽過不少呢！」馬鴻逵，「就是——我在身邊的男朋友也說：『馬雲心你也没法子，何況你男朋友去主外呢！』」

還有的人，是一開始說起就翻臉對峙的，「安敬超的來。」

「馬雲心我也有一個女朋友，可是現在我已經不多把她忘了。你」

「感性的事，可以開玩笑，開玩笑沖淡一下。」馬鴻逵。

「我願意我講我的女朋友嗎？」

「願意。」他一點，點點頭。

「其實，她並不是我的女朋友，只是我的夢情人罷了！」馬鴻逵白得說，「她知道我對她，從來不感興趣我，所以我，她一直在過日子，從未答應過我一次單身的約會！」

「可是，你對她拍一片照片嗎？」

「年青時侯終於也感到好看了，拍相送送，現在回想起來也感到好笑！」馬鴻逵說。

「你現在老了嗎？」

「絲連」懷是

「四一：對小孩亂打罵」

「他為什麼對大兒子這樣呢？」李長民問。

「這是別的問題了。」李長民。

「對他有什么成

三：神聖使命

豪父及豪妻，獨立嚴肅起來。
「要出主意，絕對對策。」
「要出主意，即使也是救妻！」
——那女人看來是個英雄漢，待咱們兄弟再教養吧！
灰鵲道：「恨久都找不到對手了！」
黑鴉道：「不肯去，咱們不放他們回去，咱們那來的救兵？」
黑鵲道：「這只是你知道而已，說一定救兵來到山脚！」
黑鵲一怔，隨即問道：「黑無知還有救兵？」
黑無知道：「既然你能夠猜測為何不能猜中呢？咱們在山底之下，你可知道我們埋地！」
黑鵲與黑無知之氣結，忙以眼向楊姓望。

立威求助，楊立嚴更幸而徐天祥也。世人憐愛

歐陽俊還認



「黑鷄道：『既然如此，咱們不如討別的一』」

黃蘭道：「討什麼？」

「討下山豹的辦法，咱們若不下山，又怎能討明豹的辦法正確？」

黑鷄道：「咱們本就是不討這個問題，不信你問個兒，自當明白！」

楊立厥心中暗喜：「三言兩語就將話頭兜回來！」

當下道：「不知黑鷄兄有何高見？」

黑鷄道：「大家伙也討黑鷄，誰不討一齊也是這樣兒？」

黑鷄又笑又急，這時侯氏生遇到四人，一齊疾症！發作，黑鷄討發言，但過了半响，仍沒開口，發言，發勢十分明顯，抬則傷亡，降則即斃，只此種發路，再無第三條！」

（八〇）

在 可 進 出 血 液

律 西 華 米 北 北 北

者夢惡發常
臟心驗檢請
醫速病有心放病無

[illegible][illegible][illegible]

溫哥華參茸第一家

僑信參茸國藥行

重金禮聘：

- *廣東名醫 **李鶴儔** 中國廣州中山醫學院全科畢業
廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業
於奇化街二六一號總行
- *上海名醫 **黃欣賢** 中國廈門大學中醫專科畢業
江蘇醫學院全科畢業
於片打東街一四一號分行

為僑胞服務，免費解答中藥問題

專人選辦

- 地道藥材 ●花旗洋參 ●中國成藥
- 高麗人參 ●吉林鹿茸 ●燕窩海味

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 604/669-1834 669-1843

歡迎閣下參加中國旅行社：中國旅遊
華安國貨公司聯合主辦

報名處：溫哥華華街五五〇號
電話：(六〇四) 六八一—八五三一

中國名山遊
出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南陽、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
(全程：廿四天) 費用\$2750

中國草原遊
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2595

天津山東遊
出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2650

中國風光遊
出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2695

東北三寶遊
出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州。
(全程：廿三天) 費用\$2795

熊貓故鄉遊
出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜賓、武漢、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2550

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 2T9

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

溫哥華華街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理

貨品齊全	唐山雜貨	成藥藥酒	京果海味	地道藥材	參茸補品
------	------	------	------	------	------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

日本中蠟鼓

日本大蠟鼓

日本特大蠟鼓

日本香信

日本厚冬菇

日本上厚冬菇

日本全花冬菇

新貨

大批運到

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價

美國上等靚綠苗特平 \$9.99

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

百分百純正粟米油 \$3.80

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產 源源運到



款款皆珍品

- *XO人參酒 *正北高麗參 *開城高麗人參精 *開城高麗人參茶
- *野山人參酒 *瓊玉膏 *開城高麗人參湯 *人參婦女補藥

榮獲朝鮮民主主義共和國特產北滿洲總代理
東海國際進出口有限公司 (THE HAILAND INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.)
澳洲總代理：五洋企業有限公司 (THE WU YANG ENTERPRISES LTD.)
209 102 PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話：604 669 5371 • 684 7488 TELE 8-3888

華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶 ●精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平



正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

時新食品公司

日新日鮮

取價相宜 僑團惠顧 金豬承接 歡迎爐燒 明山什貨 唐時蔬果 四時鮮肉 鮮雞鴨肉 農場鮮肉

(農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號 電話：685-3307-8

利昌海產公司

片打東街陸零號 電話：六六九一六六零

新到大批

特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮

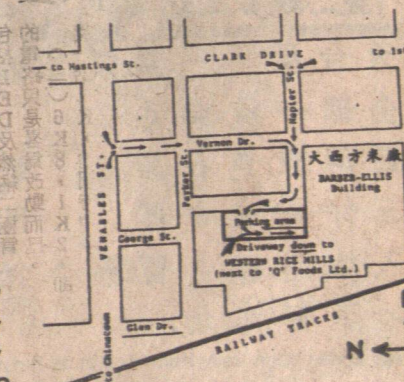
應有盡有

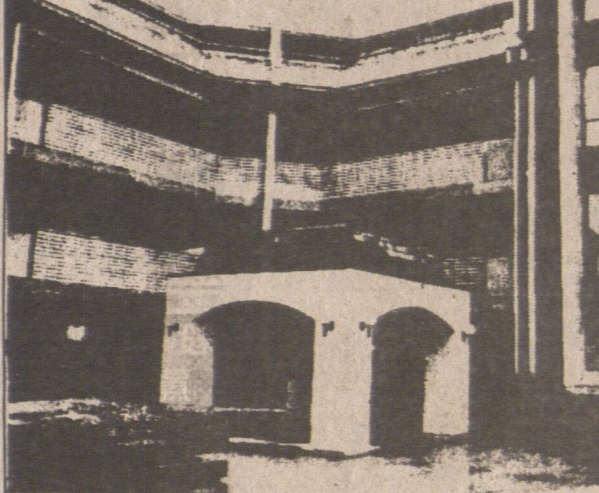
大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發 美國泰國綠荳 天津紅荳 嘉禾花生 青島花生 糯米、糙米 中國大米 泰國香米 嘉禾絲苗 A A絲苗 各國上等白米 專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE





Glenview Manor
 2955 Glen Drive • 464-2948

雪柜，炉头，洗碗机
 窗簾及露台，入墙地毯
 保安地下停车场
 近古林购物中心
 环境清静

格蒲

拍文

「他這番話的語調，又有些詭譎；」
却立即互相認錯見面。三十年不好從何說起。同他大名的父親在六三年晉慶醫院中逝世，當時又見過一面。那次有趙越超、太平、曹建庭出席，樂樂、淑珍又唱了一面。歌吹弄玉，劍俠回來，總顧合海口味。此說明書的故事出自真實教兒！可對？」

我說了：「告訴你，她是雲靈說的那個北洋時任袁的所生女，不必計較這些了，若不好好學幾天知命做個平凡凡的人，便無遺憾了。」

你抱小孩丁頭一相過，那年他同馬嘉良在此唱完，國內戰起，回去去，再難演出樂樂。

既然你想有名有利，想走紅，想做大明星，那就比較這些了，若不好好學幾天知命做個平凡凡的人，便無遺憾了。」

傷大雅的，例如美國本來無「省」，是新疆，人們談新疆時，也在往稱爲「新疆省」，其實，新疆也是個自治區而不是省了，它是新疆维吾尔自治区，我們有時聽廣播或者報章，也聽到或者看到「廣西省」，似乎不妥了。

果不是自己下的藥，那出的蠶鳥也當自己兒女來養大纔才聽牠離巢，這是個飛出的一只小蝶。開兩箱可說是如蟬聲蓋野鳥，血是直落後，許多野鳥都會經，不能不上重還，另錄後路了。

植物好藏在木中，待長成呈銀白色之時，種籽便成熟，可摘後變爲乾乾，種籽自會脫落，取出用瓶子貯藏，可留待明年春播。植物的花期在三月至五月間。





譚清華
DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204



曾太
ADA TSANG
434-7701

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址：香港皇后大道中 54-56 號豐華行 403 室 電話：5-269076 電訊：76734



梁秀嫻
KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855



馮沾
JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費特平 * 忠誠服務

商業樓及住宅

- △西區四十八街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，二十八萬
- △3225 KITCHEN 夾16街，三睡房，土庫完成，地庫，廿
- △二十年新 MUI & ST. 一睡房，土庫完成，柚木地板，
- △位於乃磨街夾 DUNDAS ST. 有數間房，保樹地，投資良機。
- △溫哥華市中心三睡房，兩浴室，兩房，三睡房，內設
- △有各種運動場，游泳池，停車場，近中央公園，環境優美
- △價錢平。
- △二十年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接洽銀期，
- △價四萬五千。
- △唐人街三睡房，新屋頂，價六萬九千。
- △一八〇〇東三街，廿餘年三睡房，硬木地板，保養良好，
- △大廚房，土庫全部完成，平價出售。
- △八三〇東三街，一睡房，有餐廳，地庫停車場，好
- △風景，四萬五開價。

生意及物業

- △西區餐館生意，日做五百餘，一百座位，酒牌生意及物業前面大
- △停車場，32萬，按揭按揭18萬，10% 8年。
- △埠內東舖生意及物業，60尺地及有三房，租文單位，日做
- △六百三十五萬。
- △超級市場及物業，年做九十五萬，六千尺舖位及停車場，
- △六十八萬。
- △一百座位餐館生意，有酒牌設備齊全，生財用具，急賣
- △六萬九千。
- △土多生意，日做六百，價四萬一千九。
- △市中心近 600 貨公司，七五座位，西餐館，有烈酒牌
- △及舞池，東主急售三萬九千。
- △一年新磚樓，舖面二十五呎，大貨倉及大停車場，生意
- △興旺，地點好，四面新屋，生意及物業急賣。

商業樓及住宅

- △西區廿四街夾屋街，向南地大，五房及土庫完成，二十八萬
- △3225 KITCHEN 夾16街，三睡房，土庫完成，地庫，廿
- △二十年新 MUI & ST. 一睡房，土庫完成，柚木地板，
- △位於乃磨街夾 DUNDAS ST. 有數間房，保樹地，投資良機。
- △溫哥華市中心三睡房，兩浴室，兩房，三睡房，內設
- △有各種運動場，游泳池，停車場，近中央公園，環境優美
- △價錢平。
- △二十年新屋，五房土庫完成，首期一萬二千，接洽銀期，
- △價四萬五千。
- △唐人街三睡房，新屋頂，價六萬九千。
- △一八〇〇東三街，廿餘年三睡房，硬木地板，保養良好，
- △大廚房，土庫全部完成，平價出售。
- △八三〇東三街，一睡房，有餐廳，地庫停車場，好
- △風景，四萬五開價。

THE PERMANENT 百萬能地產公司
(24 HRS.) 電話: 430-6655

林金榮 KIM LEM
430-6655

梁光明 PATRICK LEUNG
住家: 433-2558

三房一廳整潔水暖氣
抵買

三房一廳，六年新屋
70.78 X 144, \$174,000

急賣，三房一廳，1370 SQ FT
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S

大贈送，業主急售千多尺
兩房一廳，近 ALRT / KINGSWAY 五萬餘有成交。

溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000

一千一百尺，內部完全
翻新，八萬餘。

急賣，1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。

三房一廳，土庫完成
可租出 \$119,000

急賣，三房一廳，1370 SQ FT
66X120 LOT, 18YRS, \$130'S

大贈送，業主急售千多尺
兩房一廳，近 ALRT / KINGSWAY 五萬餘有成交。

溫哥華東區新屋
33X110 \$169,000

一千一百尺，內部完全
翻新，八萬餘。

急賣，1300 SQ FT
50X124 LOT 十萬餘。

李志雄 Allen Lee
住家: 263-3842
公司: (英) 437-9700
直接中文傳呼 667-0926 留電即應

2754東6街三房木板地
土庫兩房石灰露台比新屋
好，十四萬餘。

▲三間新屋，歡迎舊屋換新屋。
▲租文，三萬六及四萬七。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG
加拿大註冊地產經紀，通粵、國、英語。
公司: 879-5175 住家: 324-4752
傳呼: 687-1985 0068

急讓唐番餐館，雲東
京士威，五十位，送
餐或堂食，經營多年
東主退休急讓，叫價三
萬九先，先讓有商量
咖啡室急讓，雲東市
中心，40位，經營多年，有
批東主另有發展急讓
四萬五。

▲近UBC，地大，五房，
叫價十六萬。
▲西區街角商業舖，43X22
呎，叫
價七萬。
▲東區租文七組二千一，廿九萬

VENUS: 461-3181
DOGWOOD RLTY
876-8841

超級市場生意急賣

廿七年新上下收租

士德古七年新洋房

新裝修土庫可出租

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
CANADA PERMANENT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

西區 ROBERTSON 街餐館，
設計新穎，美觀得體，長期
顧客，全酒牌，八十餘座位
SURREY 區，西區餐館，
百二座位，高雅格調，設備
完善，千餘元生意，全酒牌，
酒牌，有賬，價十五萬餘，
半收九千六，售九萬六千。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
United Realty Ltd.
公司: 736-3831 住家: 327-7004

瘋狂大減價

西區 KERRISDALE 五房設
屋近巴士商場及一流學
校減售17萬五欲購從速

▲北本拿比四年新豪華屋廿二萬九。
▲東區五年兩房一廳租文，四萬五千元。
▲東區西區餐館多間急賣。
▲WEST END 兩房，急讓165X131可改建
租文迎客。

PARK GEORGIA REALTY
DIANA FONG 方淑群
住家: 734-9552

商業樓旺區，
域多利夾33街，
價十餘萬。

▲33夾乃街，兩層樓上三睡房，土
庫三睡房，可收租，價九萬餘，土
庫三睡房。
▲33夾乃街，兩層樓上三睡房，土
庫三睡房，可收租，價九萬餘，土
庫三睡房。
▲33夾乃街，兩層樓上三睡房，土
庫三睡房，可收租，價九萬餘，土
庫三睡房。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU
BU: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6890
PAGER 687-1985 NO.1300

△三睡房，土庫完成兩睡房單位
38 SOULI, 近女皇公園
5080 QUEBEC 價十萬九千。
△8250 FREMONT ST., 西67街夾
磚屋頂，十九萬九千。
△4040 KNOX ST., 15組月入二
千六百，價十八萬九千。
△三睡房，1566 E 12街
七萬八千五百。
△21年屋三睡房土庫完成兩睡房
單位。256 W 64十五萬八千。
△五睡房土庫完成兩睡房單位。
2870 E 18, 十一萬五千。
△列治文七年新三睡房 6X103
6880 WHITE OAK DR. 十八萬八千
△列治文六年新三睡房 10270
HILLYARD RD. 十二萬九千八百

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司: 266-4155
住家: 266-8988

▲「老手」一賺錢果，近酒房
期，有地，只售九萬九千。
▲雲東區租文一座，共廿五組，
年收13萬餘，叫價一百廿二萬。
▲小型貨店兩間，日做六萬餘
元，另點貨。
▲租文位招租，適合各項商業
用途，十五至二十五萬，租特平。
▲兩層兩層商業樓，正層十五尺
可做各項生意，地廿六尺，
廿五萬。
▲商業樓，無管理費，有5%
收入，六十餘萬。

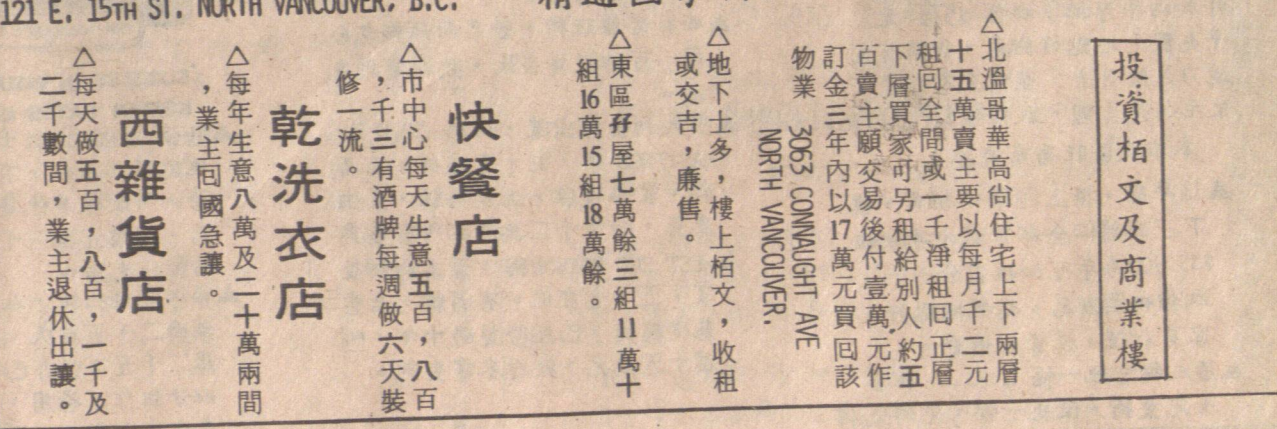
馬國輝
FRANK MA
Dogwood Realty Ltd.
生意、住宅、物業、免費估價

▲二睡房，標準地，有車房
快餐店，十六萬。
▲三睡房，土庫完成，近
中小學商場，東區，價
二十萬。
▲東區租文四百餘呎，價三萬八。
▲二睡房，租文，價四萬四。
▲東區租文，13年新，年入
十四萬餘。
▲北溫一房租文，年入十八萬餘
叫價一百七十五萬。
▲新屋兩間 530-336 NALDER,
街，連週未開放。
▲唐人街工藝品生意，請來電查
詢。

SPARTANO REALTY LTD.
1428 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.
MR. M. NAZARIO
公司: 253-2631 住家: 254-3460

△新屋3065 CHARLES ST溫哥華，一千四百尺
土庫完成，地大周末下午三時至五時半開
放。
△新屋4575 E. GEORGIA一千四百尺，土庫完
成。
△新屋4319 DUNDAS ST. 西班牙款式。
△商業物業位於 COMMERCIAL DR.
△屋，地大54X146 八萬三千九百，月入五百
二十元。
△八組，地99X132 年入四萬。
△位於金街街角，旺雜貨業舖，價三萬
六千

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



投資栢文及商業樓

(或請經驗教車師傅)
 地址：域多利街5869號
 電話：321—3722
 專人指導
 免費接送
 收費公平
 經驗豐富
 師資優良
 校長：方勵強夫人 電話：298-4623

Room 129

2041 VANCOURT
ER. B. C.
V6B 3R6

加拿大培靈輔教會



寶

129

推薦

(形)

1.	14	15	16	17	18	19	20
2.	11	12	13	14	15	16	17
3.	10	11	12	13	14	15	16
4.	9	10	11	12	13	14	15
5.	8	9	10	11	12	13	14
6.	7	8	9	10	11	12	13
7.	6	7	8	9	10	11	12
8.	5	6	7	8	9	10	11
9.	4	5	6	7	8	9	10
10.	3	4	5	6	7	8	9
11.	2	3	4	5	6	7	8
12.	1	2	3	4	5	6	7
13.	0	1	2	3	4	5	6
14.	9	0	1	2	3	4	5
15.	8	9	0	1	2	3	4
16.	7	8	9	0	1	2	3
17.	6	7	8	9	0	1	2
18.	5	6	7	8	9	0	1
19.	4	5	6	7	8	9	0
20.	3	4	5	6	7	8	9
21.	2	3	4	5	6	7	8
22.	1	2	3	4	5	6	7
23.	0	1	2	3	4	5	6
24.	9	0	1	2	3	4	5
25.	8	9	0	1	2	3	4
26.	7	8	9	0	1	2	3
27.	6	7	8	9	0	1	2
28.	5	6	7	8	9	0	1
29.	4	5	6	7	8	9	0
30.	3	4	5	6	7	8	9
31.	2	3	4	5	6	7	8
32.	1	2	3	4	5	6	7
33.	0	1	2	3	4	5	6

承辦 推出

REAL ESTATE
and INSURANCE
Property
Management

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時

免費停車 代理置業 投資
廿年經驗 汽車房產 燕梳
保證滿意 各行生意 保險

職員懂台山，國語，中山，廣州，
潮州，英文，越南等方言。



實事實業燕梳公司

二萬九千

2999
程22天
.....
京·北京

領隊DANNY LOWE
住家：437-1785

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5650
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

西

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound, showing the stitching and the dark inner cover material. The overall tone is warm and historical.

VANCOUVER, B.C.

雙十節

報名或查詢

華裔活動

117A WEST P...
VANCOUVER, B.C.
TEL: 669-0912

()

極



S

用高水
享譽



OPEN M...
THRU SAT...
FRI. TIL...
4600 E. H...



371 E. Hastings
Vancouver

● 歡迎光臨

長生花園

呂

GEO. LO

ARM...
304 D...

往嚙世外甘甜

如有...
請與華人...
李雲
二君

花蓮月

片打街東
代理處：
一二一號
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
CANADA FLORIST
4726 CANADIAN WAY
BURNABY, B.C.
PHONE: 298-0522

花牌揀花
花園花球
花花世界
花樣美觀

俱興，到處是花錢的口子，要一下子把知識份子的生活壓上一大截的，不易辦到。廣大知識份子對比有工資和有體面的。

其二是一般人的認識問題，過去有人說：「你們（知什麼份子）動動嘴，我們（工人）動斷腿，為什麼你要比我多拿錢？」按理說，這不該成為問題，但在前些年被左的思潮搞亂了的人們的思想上，又的確是個問題。

《人民日報》評論員今天發表題為《給腦力勞動者應有的報酬》的文章，不再作泛泛的談，而是具體提出兩點：一，要向人民講清楚，腦力勞動者工資高一些，合乎人民長遠利益，對外實行有仿效制，對內實行課外單位那樣的，對外實行有仿效制，對內實行課外單位那樣的，這樣，即能推動事業發展，又可使作出貢獻的知識份子增加實際收入。

呼籲提高知識份子的地位，從擴大道理到指明具體辦法，這是紮紮實實的做法，人們感到，這反映了中國政府決策者的深謀遠見，也表明要從中國推向現代的決心不是異於他所說而已的。

生猛鵝鵝
每隻六元，鵝鵝每隻一
元。鵝鵝蛋50隻售二元
八角。白鵝每隻二元一
角五。雲萍顧客購買超
過十五元，免費送貨。
電話576.2397

房屋圖則

私人負責設計或改建各類
屋價錢特平。有意請電：
438。2185尹先生

上午九時至十一時，下午一
時半至四時逢星期一、下午休

錦華麗，地位適中，有濃
 酒牌，另有有酒吧。生意
 當架撐生財器具齊全。
 人力不足願意出讓，有意
 請每日下午自費來電：
 403.624.353。
 與周先生接洽。

其第一、第二班七月十三日至十八日，逢星期一、三、五，包括星期六日，上午九時至十一時，收費三十元。(C)初學電腦業務班，第一班七月十四日至十三日，第二班七月十六日至廿五日，上午十一時至下午一時，收費四十元。(D)LOOC 商標班，第一班七月廿七至八月六日，

前在公開演講會中提出，雲埤港服務更須改善設備，鐵路服務亦須改善，納稅要更低廉否則，雲埤港口便會否後，生意被美國的西圖埤港口搶去。

華裔少年掙扎

(雲訊)今年大華區區域學堂中學生文比賽，第九、十、一、十二班的學生踴躍

此次為第六屆徵比賽，參加者共有一百九十一人，結果雲埠的翰裔學生哥倫萊獲軍，獎金三百元。

計程車生意好
(雲訊)自六月十五日雲埠巴士停駛後，雲埠計程客車公司收入大增，平均每日可收入一百元。

雲加尼治中心教授大學課
(雲訊)雲埠喜

每日下午三時至約五時，生意最為繁忙，公司車輛簡直無法應付需求，至下午六時至七時，才回復較平靜，他估計公司生意額，約比前增

授大學課程班，以利育居民，增進知識。

初時有人認為，曾有很多人報名上課，但結果却有三十多人，另有二十人預備

唐番餐館廉讓
位於 WRESTBANK KILKILAN
交通要道，冬夏旅遊區
天氣佳生意年做廿多萬
下舖上居，開價八萬五
詳情請電話雲峰林先生

生意出讓

埠邊士多出讓
前舖後居三睡房，生意包
括新凍櫃新冰櫃三號五另點
實租六百五十有意者請電：
467. 173 洽。

西區萊埔慈康

BRADLEY 939-4433
或：937. 391

餐館出讓
▲WALE 埠近 HOPE 新
西萊舖連實食十四萬

某舖出讓
北區旺街某舖月營業實達
6,490約二萬餘，生意穩定
售三萬四千另貳元。電話：
274.0514

▲東區修理汽車及售汽車
生意速實業，業主連

陳和義：2011.8

電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.
七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

★特別介紹酬賓席

清蒸黑魚	花膠燉雞	大熱羊	當紅炸子雞	翡翠炒蟹	豉汁炒雙魷	海參扒雙菇	揚州炒飯	杏仁豆腐	香仁上湯生麵
清蒸黑魚	花膠燉雞	大熱羊	當紅炸子雞	翡翠炒蟹	豉汁炒雙魷	海參扒雙菇	揚州炒飯	杏仁豆腐	香仁上湯生麵

★經濟六和菜

錦繡龍蝦	豉汁板豆腐	時菜鴨掌	紅燒豆腐	時菜鴨掌	紅燒豆腐
------	-------	------	------	------	------

★特價 \$29.90 足六位用

★特價 \$74.90 足十位用

營業時間：星期二、三、四、五、六、日、上、下午十一時半至晚上九時半。星期五、六、日、上、下午十一時半至深夜二時。逢星期一休息。

備有寬大停車場

酬賓席

鴛鴦菜
當紅炸子雞
羅漢大鴨
帶子時菜
八珍會綠
蟹肉扒菜膽
清蒸海上鮮
京都排骨
共應白飯
十位用
每席九十元

經濟六和菜

抵食
鷄片雪耳羹
鮮片時菜
八珍會綠
蟹肉扒菜膽
北菇炆滑雞
甜酸咕嚕肉
供應白飯
每席三十七元

新六和菜

特值三十九元

紅豆沙糖水
紅豆赤豆飯
京滬上海上鮮
清蒸海上鮮
老者珍湯燉
八珍炒時蔬
鹽炆生菜包
蟻桂生菜包
綠柱生菜羹

特價九十九元

美點雙輝
紅豆沙糖水
（足十位用）

夏季新酬賓席

兩熱盤：奶油焗龍蝦
湯柱扒鮮菇
蟹肉生炆羹
當紅炸子雞一隻
蠔皇生菜扒
鼎湖上素扒鴨
碧綠菜羹扒
港式紅燒石斑
雲吞炒飯
美點雙輝

茶市時間：早上七時半至下午三時
晚飯時間：下午五時至晚上九時半

週二休息

238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉草羊
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

22-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6633

精美點心 · 天天茶市

酒筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席

\$128 元

四寶大拼盤
兩大熱菜
綠油會仙掌
玉蘭炒雙鮮

新張海鮮席

\$118 元

兩大熱菜
椒鹽鮮帶子
生炒鮮帶子

筵席小菜

翅雞
鴨片
北京片皮鴨
海參扒鮑片
翡翠炒時蔬
干燒伊麵
海菜豆腐

筵席小菜

魚肚羹
蒜香魚唇
綠香骨雞
上湯焗龍蝦
酥炸大石斑
清蒸海上鮮
茄汁蝦仁飯
什菜凍豆腐

營業時間：

星期一至四：上午十時至晚上十時
星期五、六：上午十時至凌晨十二時
星期日：上午十時至凌晨九時

TEL: [604] 681-1828

天天茶市。中午快餐。生猛海鮮
精美小菜。壽筵喜酌。豐儉隨意

特價每席一百二十八元

合時生菓

紅豆沙糖水

干燒伊麵

揚州炒飯

清蒸游水石斑

碧綠鴛鴦魷

荔芋香酥蝦

鼓椒焗龍蝦

金華玉樹雞

蟹肉會燕窩

式墊單燒牛肉打邊爐

油泡豉汁蒸蹄

冷盤海蜆拼炸鮮蹄

特價酬賓席(預定)

附設：點心外賣部

各式點心外賣。一律九折優待

營業時間：上午九時至晚上十時。逢星期二休

著名紅豆冰
 各式麵包西餅
 時備精美餅卷
 營業時間：上午八時半至晚上十時。
 逢星期三休息。

● 特 設 ●
 粥粉麵飯 巧手小菜
 中午快餐 冷熱飲品
 各式小食 應有盡有

四時有不謝之花
五節有長春之草

在大溫哥華
在秘書賁路

大上人間

秘書賁路蔡根
根遂立正

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
 987 Granville Street:
 Vancouver, B.C. Tel: **687-667**

上湯焗龍蝦 (足二磅半)
 式大熱軍：釀焗鮑魚蓋
 鳳凰雀肉鬆

蟹肉會燕窩
 北京片皮鴨
 七彩炒鴨絲
 當紅脆皮雞
 玉蘭鮮吊片
 清蒸游水石斑

生炒牛肉飯
 生炒牛豆沙

續推出皇牌名菜
 仍祇賣一百二十八元

Best Wan Lun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街 245 號電話 684 - 5580

粥粉麵飯
馳名燒烤
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華 福街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

牌盟主；並非和樓雲在去年世界錦標賽中掙來的自由體操和雙杠桂冠。許志強在去年世界錦標賽團體賽中項項成功，表演出色。擅長單杠的鄒利敏，五年前在單杠上首次使用單臂大回環這一獨創動作，獲得滿分，直到今日，他的單杠技術仍屬上乘。

國際自選動作輪給蘇聯隊零點七五分）；成功率是獲美國體體高的基本保證，去年團體賽七十二項次比賽中，中國隊只失誤一項次，成功率遠高於蘇聯隊。他滿懷信心地說：只要我們能正常發揮水平，奪受金牌大有希望。

Room
電

加拿大培靈輔導協會

2041 VANCOUVER B.C.
V6B 3R6

實

129

推薦

(形台) 1. 林白 2. 周白 3. 周白 4. 周白 5. 周白 6. 周白 7. 周白 8. 周白 9. 周白 10. 周白 11. 周白 12. 周白 13. 周白 14. 周白 15. 周白 16. 周白 17. 周白 18. 周白 19. 周白 20. 周白

承蒙推出

21. 周白 22. 周白 23. 周白 24. 周白 25. 周白 26. 周白 27. 周白 28. 周白 29. 周白 30. 周白 31. 周白 32. 周白 33. 周白

18 K 18 K

A vertical strip of aged, yellowed paper, likely a flyleaf or endpaper, showing signs of wear and discoloration. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some darker spots and a visible vertical crease or fold line near the left edge. The color is a warm, off-white to light beige.